



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
12 May 2022  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Семьдесят шестая сессия  
Пункты 44 и 67 повестки дня

Совет Безопасности  
Семьдесят седьмой год

**Кипрский вопрос**

**Положение на временно оккупированных территориях  
Украины**

**Письмо Постоянного представителя Турции при  
Организации Объединенных Наций от 10 мая 2022 года  
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Мехмета Даны от 9 мая 2022 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 44 и 67 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Феридун Х. Синирлиоглу  
Постоянный представитель



## **Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2022 года на имя Генерального секретаря**

В дополнение к нашему письму от 10 марта 2022 года ([A/76/750-S/2022/215](#)) и в связи с продолжающейся эксплуатацией кипрско-греческой стороной факта отсутствия кипрско-турецкой стороны на международных площадках я чувствую себя обязанным представить ответ на заявление представителя киприотов-греков, сделанное 23 марта 2022 года во время одиннадцатой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ситуации в Украине, в ходе которого он в очередной раз грубо исказил юридические и исторические факты о Кипре.

Прежде всего, следует уточнить, что «Республика Кипр» была основана народами киприотов-турок и киприотов-греков в соответствии с международными договорами по Кипру, а именно договорами о создании, о союзе и о гарантиях, и произошло это в 1960 году, когда британское правительство отказалось от суверенитета над Кипром в пользу основанной на принципах партнерства республики, состоящей из вышеупомянутых политически равных партнеров, «действующих совместно и в партнерстве друг с другом». Легитимность Республики 1960 года основывалась на совместном присутствии и эффективном участии обоих народов во всех органах государства. Ни одна из сторон не имела права управлять другой или брать на себя право быть правительством всего острова в отсутствие другой стороны во всех органах государства и его правительства. Следует подчеркнуть, что проблема Кипра возникла не в 1974, а в 1963 году, когда кипрско-греческая сторона силой оружия узурпировала власть в основанной на партнерстве Республике Кипр и изгнала кипрско-турецкого партнера из всех государственных органов. В период с 1963 года по 1974 год киприоты-греки при поддержке и поощрении со стороны Греции участвовали в кампании этнической чистки в отношении киприотов-турок, которая известна как Акритасский план и конечной целью которой была аннексия острова Грецией (эносис). Именно это крупномасштабное насилие и последующие серьезные нарушения прав человека вынудили Совет Безопасности развернуть в 1964 году Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), чтобы остановить кровопролитие и зверства, совершаемые в отношении кипрско-турецкого народа.

Представители киприотов-греков давно дезинформируют международное сообщество, изображая проблему Кипра как «вторжение» и «оккупацию» со стороны Турции. В действительности же ни в одной из резолюций Совета Безопасности по Кипру законное и оправданное вмешательство Турции на острове, осуществленное в соответствии с Договором о гарантиях, не квалифицируется как «вторжение», а последующее турецкое присутствие на острове — как «оккупация». Фактически, единственным фактом оккупации на острове является насильственная узурпация кипрско-греческой стороной мест в правительстве основанной на партнерстве Республики 1960 года.

Что касается заявления представителя киприотов-греков о «перемещенных» лицах на Кипре, то он лукаво предпочел не упоминать о том, что эта проблема возникла еще в 1963 году, когда киприоты-турки, проживающие в разных частях острова, были вынуждены оставить свои дома из страха быть убитыми и спастись бегством от киприотов-греков, агрессия со стороны которых продолжалась 11 лет. В 1974 году многие киприоты-турки, а также киприоты-греки подверглись перемещению в результате совершенного греками и киприотами-греками государственного переворота и его последствий, но вопрос о перемещенных лицах был урегулирован на основе Договоренности о добровольном

перемещении населения, достигнутой двумя сторонами в ходе третьего раунда переговоров, состоявшегося в Вене в 1975 году. Договоренность осуществлялась под наблюдением ВСООНК, а текст Договоренности и сведения о ходе ее осуществления содержатся в соответствующих документах Организации Объединенных Наций (S/11789 от 5 августа 1975 года и S/11789/Add.1 от 10 сентября 1975 года).

Ввиду вышесказанного очевидно, что вводящие в заблуждение замечания представителя киприотов-греков не подтверждаются правовыми и историческими фактами, относящимися к острову. Что касается темы состоявшейся 23 марта одиннадцатой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а именно ситуации на Украине, то мы подтверждаем нашу твердую убежденность в том, что дипломатия является единственным вариантом разрешения конфликтов и что принцип мирного урегулирования споров должен соблюдаться всеми. Аналогичным образом, мы призываем кипрско-греческую сторону прекратить свою враждебную риторику и выбрать путь примирения и мирного сосуществования с кипрско-турецким народом, основываясь на нашем новом предложении, направленном на достижение взаимоприемлемого урегулирования ситуации на острове путем свободных переговоров.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 44 и 67 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мехмет Дана  
Представитель  
Турецкая Республика Северного Кипра